



# Aspirateur/souffleuse 5,5 CH

Modèle N° 62925 – 220000001 et suivants

**Manuel de l'utilisateur**



Le système d'allumage par étincelle est conforme à la norme canadienne ICES-002.

**Le manuel d'utilisation du moteur ci-joint est fourni à titre de référence concernant la réglementation de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et la réglementation antipollution de l'état de Californie relatives aux systèmes antipollution, à l'entretien et à la garantie.**

**Rangez ce manuel avec la machine. Remplacez immédiatement le manuel du moteur s'il est endommagé ou illisible. Vous pouvez vous en procurer un nouvel exemplaire en vous adressant au constructeur du moteur.**

## Table des matières

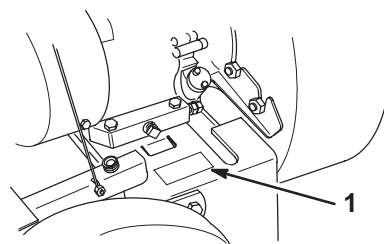
	Page
Introduction .....	2
Sécurité .....	3
Sécurité .....	3
Niveau de pression acoustique .....	4
Niveau de puissance acoustique .....	5
Niveau de vibrations .....	5
Autocollants de sécurité et d'instructions .....	5
Montage .....	6
Pièces détachées .....	6
Montage de la partie supérieure du guidon et des commandes .....	7
Montage de l'éjecteur et du sac de ramassage .....	8
Montage de la buse d'aspiration .....	8
Avant l'emploi .....	9
Appoint de carburant .....	9
Contrôle du niveau d'huile .....	10
Utilisation .....	10
Démarrage du moteur .....	10
Arrêt du moteur .....	11
Réglage de la hauteur du carter d'entrée d'air .....	11
Conduire la machine en marche avant .....	11
Vider le sac de ramassage .....	11
Utilisation de l'aération du sac .....	12
Conversion d'aspirateur à souffleuse .....	12
Entretien .....	14
Programme d'entretien recommandé .....	14
Entretien du filtre à air .....	14
Vidange de l'huile moteur .....	15
Lubrification de la machine .....	16
Vidange du réservoir de carburant .....	16
Entretien de la bougie .....	16
Entretien de la transmission aux roues .....	17
Remisage .....	20

## Introduction

Merci d'avoir fait confiance à Toro.

Chez Toro, notre but à tous est que vous soyez entièrement satisfait de votre acquisition. N'hésitez donc pas à contacter votre concessionnaire agréé local qui tient à votre disposition un service d'entretien et de réparations, des pièces détachées et toute information qui pourrait vous être utile.

Lorsque vous contactez un concessionnaire agréé ou un réparateur Toro pour un entretien, pour vous procurer des pièces Toro d'origine ou pour obtenir des renseignements complémentaires, soyez prêt(e) à lui fournir les numéros de modèle et de série du produit. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit.



1790

**Figure 1**

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

À titre de référence, notez les numéros de modèle et de série du produit dans l'espace ci-dessous.

**N° de modèle :** \_\_\_\_\_

**N° de série :** \_\_\_\_\_

Lisez attentivement ce manuel pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit. La lecture de ce manuel évitera à tout utilisateur d'endommager le produit ou de subir des blessures. Toro conçoit, fabrique et commercialise des produits sûrs, à la pointe de la technologie. Vous devez néanmoins utiliser votre machine correctement en respectant les consignes de sécurité. Vous êtes également tenu(e) d'informer les autres utilisateurs sur les mesures de sécurité à prendre avec la machine.

Les mises en garde de ce manuel signalent des dangers potentiels et indiquent les précautions à respecter pour éviter des accidents qui peuvent être graves, voire mortels. Les termes **Danger**, **Attention** et **Prudence** signalent le degré de risque. Quel que soit le niveau signalé, soyez toujours extrêmement prudent.

**Danger** signale un danger sérieux, entraînant inévitablement des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.


**Attention** signale un danger pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles, si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

**Prudence** signale un danger pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles : *Important*, pour attirer l'attention sur des informations mécaniques, et *Remarque*, pour des informations d'ordre général méritant une attention particulière.

## Sécurité

**Pour assurer le maximum de sécurité et de rendement et bien connaître le produit, il est essentiel que vous-même et tout autre utilisateur de la machine lisiez et compreniez le contenu de ce manuel avant de mettre le moteur en marche.**

 **Voici le triangle de sécurité. Il signale les dangers potentiels susceptibles de causer des blessures. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter des accidents, qui peuvent être mortels.**

**L'utilisation ou l'entretien incorrect de cette machine peuvent occasionner des accidents, parfois mortels. Pour réduire les risques, respectez les consignes de sécurité suivantes.**

 <b>Attention</b> 
<p><b>Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore mortel.</b></p> <p><b>Ne faites pas tourner le moteur à l'intérieur d'un local fermé.</b></p>

## Sécurité

### Formation

- Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine avant de la mettre en marche.
- Ne laissez jamais un enfant utiliser la machine. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type d'appareil.
- Ne laissez jamais des adultes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions utiliser la machine.
- N'utilisez jamais la machine lorsque des personnes (et surtout des enfants) ou des animaux familiers, se trouvent à proximité. Arrêtez la machine si quelqu'un entre dans la zone de travail.

- Des accidents tragiques peuvent survenir si l'utilisateur ne fait pas attention à la présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par la machine. Ne partez jamais du principe que les enfants se trouvent encore là où vous les avez vus pour la dernière fois.
- Veillez à ce que les enfants restent hors de la zone de travail, sous la garde d'un adulte responsable.
- Montrez-vous vigilant et coupez le moteur de la machine si des enfants pénètrent dans la zone de travail.
- Soyez particulièrement prudent à l'approche de tournants aveugles, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de masquer la vue.
- N'oubliez jamais que l'utilisateur est responsable de tout accident ou dommage causé aux autres personnes et à leurs possessions.
- Reportez-vous aux instructions du constructeur concernant l'utilisation et le montage d'accessoires. N'utilisez que les accessoires agréés par le constructeur.

### Préliminaires

- Portez toujours un pantalon et des chaussures solides pour travailler.
- Ne travaillez jamais pieds nus ou en sandales.
- Portez des lunettes de sécurité fermées ou munies de protections latérales lors de toute utilisation de la machine.
- Attention : L'essence est très inflammable. Prenez les précautions suivantes :
  - Conservez le carburant dans un récipient spécialement conçu à cet effet.
  - Faites toujours le plein à l'extérieur, et ne fumez jamais pendant cette opération.
  - Faites le plein avant de mettre le moteur en marche. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.
  - Si vous renversez de l'essence, ne démarrez pas le moteur à cet endroit. Éloignez la machine et évitez toute source possible d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs d'essence.
  - Refermez soigneusement tous les réservoirs et récipients contenant du carburant.
  - Si vous devez vidanger le réservoir de carburant, faites-le à l'extérieur.
- Remplacez les silencieux défectueux.
- Avant l'utilisation, vérifiez l'état de la machine. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

## Utilisation

- Ne faites pas tourner le moteur dans un espace clos où le monoxyde de carbone dangereux dégagé par l'échappement risque de s'accumuler.
- Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Sur les terrains en pente, faites particulièrement attention de ne pas glisser.
- Marchez, ne courez pas.
- Tenez solidement le guidon.
- Soyez prudent quand vous faites demi-tour sur un terrain en pente.
- N'utilisez pas la machine sur des pentes raides.
- N'utilisez jamais une machine dont les capots et protections manquent ou sont endommagés, ou dont l'équipement de sécurité (tels que tube de souffleuse ou sac de ramassage), n'est pas en place.
- Désengagez la transmission aux roues avant de mettre le moteur en marche.
- N'approchez pas les mains ou les pieds de la buse d'aspiration. Ne vous approchez jamais de la buse ou du tube de souffleuse (s'il est monté).
- Coupez le moteur et débranchez la bougie :
  - avant de dégager les obstructions
  - avant d'inspecter, de nettoyer ou d'effectuer toute opération sur la machine
  - avant de passer du mode aspirateur au mode souffleuse et inversement.
- Coupez le moteur :
  - avant de quitter la machine
  - avant de rajouter du carburant
- Coupez le moteur et attendez l'arrêt complet de la turbine avant d'enlever le sac de ramassage.
- N'utilisez pas la machine sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Si la machine se met à vibrer de façon anormale, coupez le moteur et cherchez-en immédiatement la cause. Les vibrations sont généralement le signe d'un problème.
- Ne travaillez pas à proximité de dénivellations, fossés ou berges, au risque de glisser ou de perdre l'équilibre.
- Ne travaillez pas sur de l'herbe humide, au risque de glisser.

## Entretien et remisage

- Gardez tous les écrous, boulons et vis toujours bien serrés pour être sûr de pouvoir utiliser la machine sans danger.
- N'entreposez jamais une machine dont le réservoir contient de l'essence dans un bâtiment où les vapeurs risquent de rencontrer une flamme nue ou une étincelle.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur, le silencieux et l'endroit de stockage de l'essence de tout excès de graisse, d'herbes et de feuilles.
- Vérifiez fréquemment l'état et l'usure du sac de ramassage.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez de l'essence, car les vapeurs d'essence sont explosives.
- Ne laissez pas l'herbe, les feuilles ou d'autres débris s'accumuler sur la machine. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Arrêtez et examinez la machine après avoir heurté un obstacle. Le cas échéant, réparez la machine avant de remettre le moteur en marche.
- Les éléments du sac de ramassage peuvent s'user, se détériorer ou être endommagés, et risquent ainsi d'exposer les pièces mobiles ou de projeter des objets. Contrôlez fréquemment l'état de ces éléments et remplacez-les au besoin par des pièces recommandées par le constructeur.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur sur le moteur.
- Vidangez le réservoir de carburant à l'extérieur au besoin.
- Pour préserver le bon fonctionnement et la sécurité de la machine, n'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires Toro d'origine.
- Remplacez les autocollants d'instruction ou de sécurité manquants ou endommagés.

## Niveau de pression acoustique

Cette machine produit un niveau de pression acoustique pondéré A continu équivalent de 97 dBA à l'oreille de l'utilisateur, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon les procédures énoncées dans la Directive 98/37/CE et les modifications ultérieures.

## Niveau de puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 107 dBA, d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon les procédures énoncées dans la Directive 2000/14/CE et les modifications ultérieures.

## Niveau de vibrations

Cette machine expose les mains et les bras à un niveau de vibrations maximum de  $6,4 \text{ m/s}^2$ , d'après des mesures effectuées sur des machines identiques selon la Directive 98/37/CE et les modifications ultérieures.

## Autocollants de sécurité et d'instructions



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



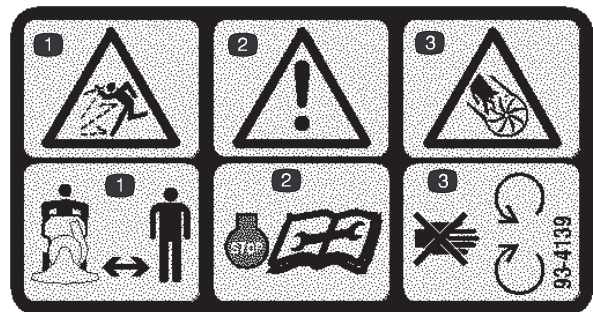
105-4062

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de projections – tenez-vous à bonne distance de la machine.
3. Attention – coupez le moteur, débranchez la bougie et lisez les instructions avant de procéder à l'entretien ou à des révisions.
4. Risque de mutilation par la turbine – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



93-4137

1. Bas
2. Hauteur de la buse d'aspiration
3. Haut



93-4139

1. Risque de projections – tenez-vous à bonne distance de la machine.
2. Attention – coupez le moteur et lisez les instructions avant de procéder à l'entretien ou à des révisions.
3. Risque de mutilation par la turbine – ne vous approchez pas des pièces mobiles.



**93-4141**

1. Pour engager la transmission, rapprochez le levier de transmission de la poignée.

# Montage

## Pièces détachées

**Remarque :** Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées avec la machine.

Description	Qté	Utilisation
Ensemble partie supérieure du guidon	1	Montage de la partie supérieure du guidon
Support de sac	1	
Boulon à tête hex. 5/16 x 1-1/2 pouce	4	
Contre-écrou 5/16 pouce	4	
Boulon à tête hex. 1/4 x 1-3/4 pouce	1	Montage du guide-câble de lanceur
Contre-écrou 1/4 pouce	1	
Guide-câble	1	
Boulon à tête hex. 1/4 x 3/4 pouce	1	Montage du câble de commande de transmission
Contre-écrou 1/4 pouce	1	
Tige de commande de hauteur	1	Montage de la tige de commande de hauteur
Goupille fendue	2	
Boulon à tête hex. 1/4 x 3/4 pouce	1	Montage de l'éjecteur
Rondelle de blocage 1/4 pouce	1	
Sac de ramassage	1	
Tube de souffleuse	1	Montage de la souffleuse
Grille d'entrée d'air de la souffleuse	1	

**Remarque :** La machine est partiellement assemblée comme aspirateur de gazon. La grille d'entrée d'air et l'échappement de la souffleuse ne sont pas utilisés en mode aspirateur. Pour utiliser la machine au mode souffleuse, reportez-vous à la section Conversion d'aspirateur à souffleuse, page 12.

# Montage de la partie supérieure du guidon et des commandes

1. Fixez la partie supérieure à la partie inférieure du guidon avec quatre vis et contre-écrous (Fig. 2).

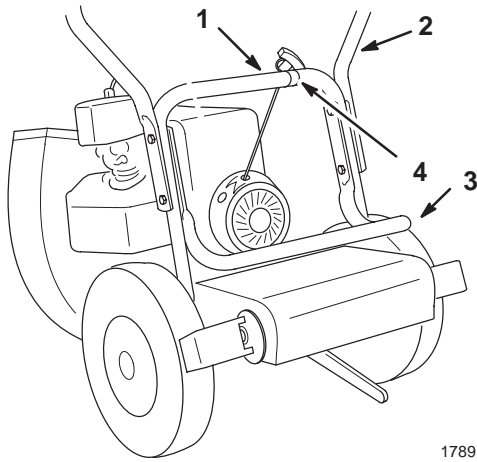


Figure 2

- |                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| 1. Partie inférieure du guidon | 3. Support de sac |
| 2. Partie supérieure du guidon | 4. Guide-câble    |

2. Fixez le support du sac à l'intérieur de la partie inférieure du guidon lors du montage de ce dernier (Fig. 2).
3. Fixez le guide-câble de lanceur à la partie inférieure du guidon avec un boulon et un contre-écrou (Fig. 3).

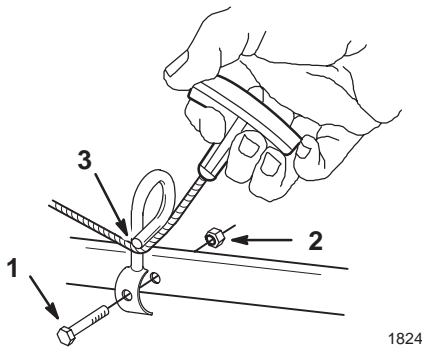


Figure 3

- |                 |                                               |
|-----------------|-----------------------------------------------|
| 1. Boulon       | 3. Faites passer le câble dans le guide-câble |
| 2. Contre-écrou |                                               |

4. Faites passer le câble du lanceur dans le guide-câble (Fig. 3).

5. Accrochez l'extrémité inférieure (bout arrondi) du câble de commande de transmission dans la fente en trou de serrure du bras du capot de transmission (Fig. 4).

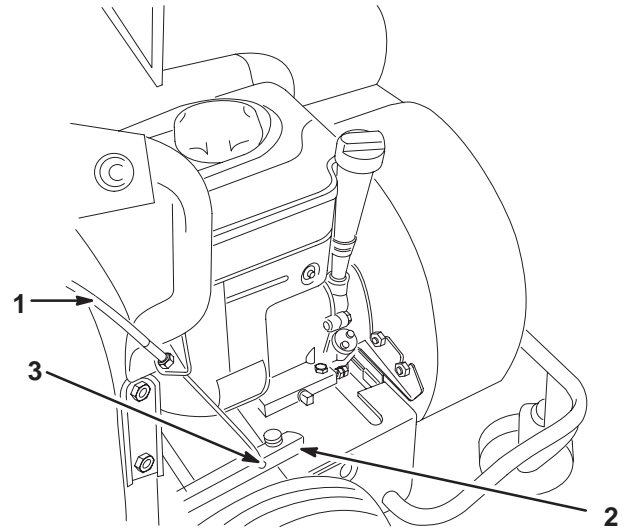


Figure 4

- |                                      |                          |
|--------------------------------------|--------------------------|
| 1. Câble de commande de transmission | 2. Capot de transmission |
|                                      | 3. Boulon et écrou       |

6. Fixez le bout arrondi dans la fente en trou de serrure avec un boulon et un écrou (Fig. 4).

**Remarque :** Veillez à ne pas coincer le bout arrondi du câble entre la tête de la vis et le capot de transmission.

7. Fixez le bas de la tige de commande de hauteur à la patte sur le support de roue avant à l'aide d'une goupille fendue (Fig. 5).

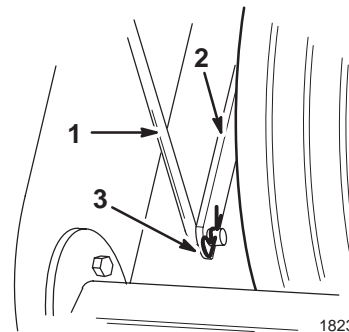
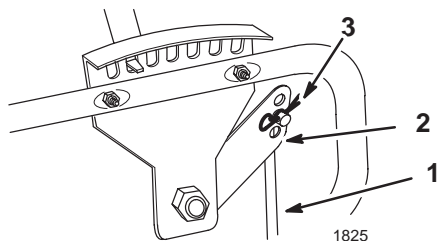


Figure 5

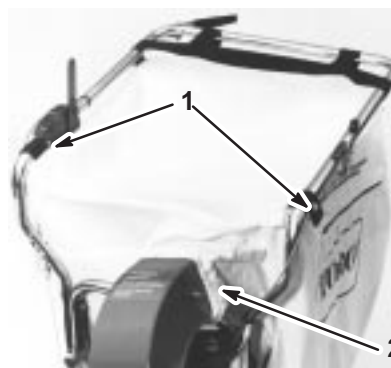
- |                                   |                    |
|-----------------------------------|--------------------|
| 1. Tige de commande de hauteur    | 3. Goupille fendue |
| 2. Patte du support de roue avant |                    |

- Fixez le haut de la tige de commande de hauteur à la poignée de réglage de hauteur à l'aide d'une goupille fendue (Fig. 6).



**Figure 6**

- |                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| 1. Tige de commande de hauteur   | 3. Goupille fendue |
| 2. Poignée de réglage de hauteur |                    |



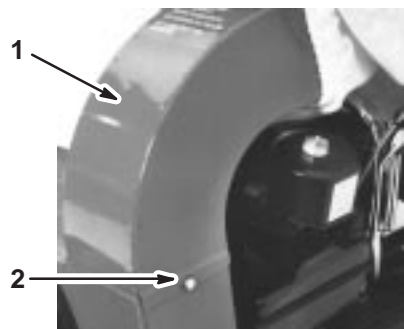
**Figure 8**

- |           |                        |
|-----------|------------------------|
| 1. Rivets | 2. Ouverture élastique |
|-----------|------------------------|

- Enfilez l'ouverture élastique du sac sur les rebords de l'éjecteur (Fig. 8).

## Montage de l'éjecteur et du sac de ramassage

- Montez l'éjecteur et fixez-le avec un boulon (1/4 pouce) et une rondelle-frein (Fig. 7).



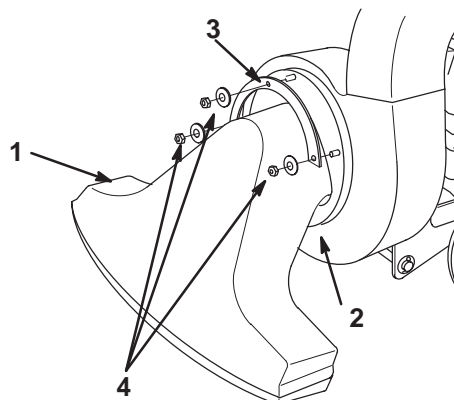
**Figure 7**

- |             |                                         |
|-------------|-----------------------------------------|
| 1. Éjecteur | 2. Boulon (1/4 pouce) et rondelle-frein |
|-------------|-----------------------------------------|

- Mettez le sac en place en accrochant les rivets sur les ergots et la sangle sur le guidon (Fig. 8).

## Montage de la buse d'aspiration

- Montez le bord inférieur de la bride de la buse dans le support de fixation (Fig. 9).



**Figure 9**

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1. Buse d'aspiration       | 3. Bride de retenue         |
| 2. Bord inférieur de bride | 4. Rondelle et contre-écrou |

- Positionnez la bride de retenue sur les 3 boulons qui dépassent de la buse (Fig. 9).
- Fixez la buse et la bride à la souffleuse avec 3 rondelles et contre-écrous (Fig. 9).

# Avant l'emploi

Avant d'utiliser la machine, contrôlez les niveaux de carburant et d'huile, et enlevez les débris éventuellement accumulés. Vérifiez également que personne ne se trouve sur la zone de travail et qu'elle est débarrassée de tout débris.

## Appoint de carburant



**Danger**



Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et hautement explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par l'essence peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité, et causer des dommages matériels.

- Faites le plein du réservoir à l'extérieur, dans un endroit bien dégagé, lorsque le moteur est froid. Essayez toute essence répandue.
- Ne remplissez pas le réservoir complètement. Le niveau d'essence doit arriver entre 6 et 13 mm sous la base du goulot de remplissage. L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre à l'essence de se dilater.
- Ne fumez jamais en manipulant de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou sources d'étincelles qui pourraient enflammer les vapeurs d'essence.
- Conservez l'essence dans un récipient homologué et hors de portée des enfants. Ne stockez jamais plus que la quantité d'essence consommée en un mois.
- Posez toujours les bidons d'essence sur le sol, à l'écart du véhicule, avant de les remplir.
- Ne remplissez pas les bidons d'essence à l'intérieur d'un véhicule ou dans la caisse d'un véhicule utilitaire, car la moquette intérieure ou le revêtement en matière plastique de la caisse risque d'isoler le bidon et de freiner l'élimination de l'électricité statique éventuellement produite.
- Si possible, descendez la machine du véhicule ou de la remorque et posez-la à terre avant de remplir le réservoir de carburant.
- Si ce n'est pas possible, laissez la machine dans le véhicule ou sur la remorque, mais remplissez le réservoir à l'aide d'un bidon, et non directement à la pompe.
- En cas de remplissage à la pompe, maintenez tout le temps le pistolet en contact avec le bord du réservoir ou du bidon, jusqu'à ce que le remplissage soit terminé.

Utilisez de l'essence sans plomb (indice d'octane 87 ou plus à la pompe). À défaut d'essence ordinaire sans plomb, de l'essence ordinaire au plomb peut être utilisée à la rigueur.

**Important** N'utilisez jamais de méthanol, d'essence contenant du méthanol ou du carburant contenant plus de 10% d'éthanol, sous peine d'endommager le système d'alimentation. Ne mélangez pas d'huile à l'essence.

## Utilisation d'un stabilisateur/conditionneur

Utilisez un additif stabilisateur/conditionneur dans la machine pour :

- que l'essence reste fraîche pendant une période maximale de 90 jours (au-delà de cette durée, vidangez le réservoir) ;
- nettoyer le moteur lorsqu'il tourne ;
- éviter la formation de dépôt gommeux dans le circuit d'alimentation, qui pourrait entraîner des problèmes de démarrage.

**Important** N'utilisez pas d'additifs contenant du méthanol ou de l'éthanol.

Ajoutez à l'essence une quantité appropriée de stabilisateur/conditionneur.

**Remarque :** L'efficacité des stabilisateurs/conditionneurs est maximale lorsqu'on les ajoute à de l'essence fraîche. Pour réduire les risques de formation de dépôts visqueux dans le circuit d'alimentation, utilisez toujours un stabilisateur dans l'essence.

## Plein du réservoir de carburant

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, et coupez le moteur.
2. Laissez refroidir le moteur.
3. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir et enlevez le bouchon.
4. Ajoutez suffisamment d'essence sans plomb pour que le niveau arrive à 26 mm en dessous de la base du goulot de remplissage.

**Important** L'espace au-dessus doit rester vide pour permettre à l'essence de se dilater. Ne remplissez pas le réservoir complètement.

5. Revissez fermement le bouchon du réservoir.
6. Essayez l'essence éventuellement répandue.

## Contrôle du niveau d'huile

**Important** La machine est expédiée sans huile dans le carter moteur. Le carter moteur doit être rempli avec 0,6 l d'huile détergente SAE 30 ou 10W 30 de bonne qualité et de classe de service API SF, SG, ou SH. **Le moteur sera gravement endommagé s'il est mis en marche sans huile.**

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, et coupez le moteur.
2. Laissez refroidir le moteur.
3. Nettoyez la surface autour de la jauge d'huile (Fig. 10).

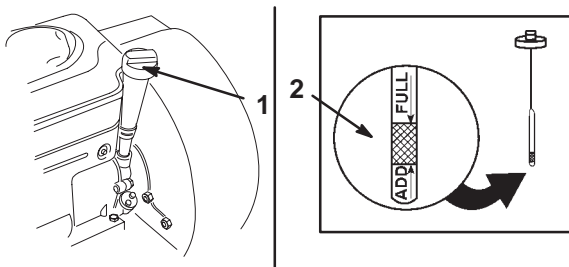


Figure 10

1. Jauge d'huile
  2. Extrémité métallique
4. Sortez la jauge d'huile et essuyez soigneusement l'extrémité métallique (Fig. 10).
  5. Revissez la jauge complètement dans le goulot de remplissage (Fig. 10).
  6. Ressortez la jauge et examinez l'extrémité métallique.
  7. Si le niveau est bas, versez lentement une quantité d'huile suffisante dans le goulot de remplissage pour amener le niveau au repère du plein (F).

**Important** Ne remplissez pas excessivement le carter sous peine d'endommager le moteur.

8. Revissez la jauge dans le goulot de remplissage.

## Utilisation



### Attention



Si l'éjecteur est ouvert, des objets peuvent être projetés à l'extérieur de la machine et blesser gravement l'utilisateur ou des personnes à proximité.

N'utilisez jamais l'aspirateur sans le sac de ramassage.



### Attention



La poulie de la courroie de transmission tourne quand le moteur est en marche, même si la transmission n'est pas engagée. Vous risquez de vous blesser gravement si vous touchez la poulie.

Ne vous approchez pas de la poulie et autres pièces.

## Démarrage du moteur

1. Placez la manette de starter (située à gauche du moteur) à la position de starter ("Choke") (Fig. 11).

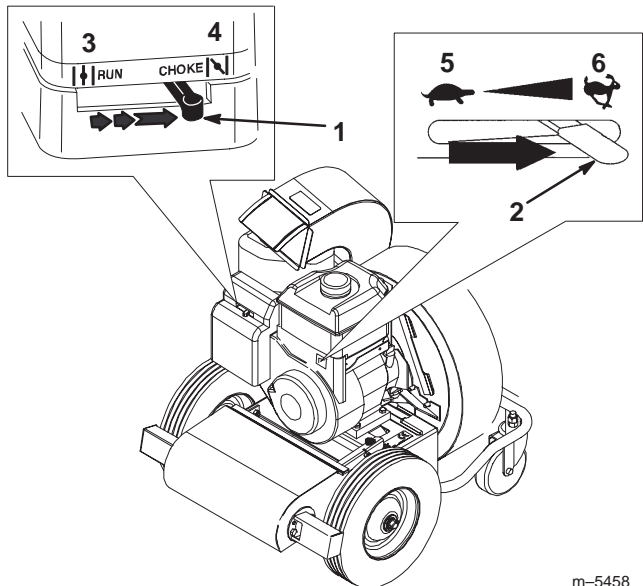


Figure 11

1. Manette de starter
2. Manette d'accélérateur
3. Position de marche
4. Position de starter
5. Position de régime ralenti
6. Position de régime max.

2. Placez la manette d'accélérateur (située à droite du moteur) à la position de régime maximum (Fig. 11).
3. Tirez sur la poignée du lanceur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez vigoureusement pour démarrer le moteur. Laissez le lanceur se rétracter lentement.

**Important** Ne tirez pas trop sur le lanceur et ne lâchez pas la poignée quand le lanceur est tiré pour éviter de casser le cordon ou d'endommager l'ensemble lanceur.

4. Lorsque le moteur commence à chauffer, amenez progressivement la manette de starter en position hors service (Fig. 11).

## Arrêt du moteur

Repoussez la manette d'accélérateur complètement à gauche à la position de régime ralenti (Fig. 11).

**Attention**

**La turbine continue de tourner pendant plusieurs secondes après l'arrêt du moteur et peut causer des blessures graves.**

**Ne vous approchez pas de la turbine avant son arrêt complet.**

## Réglage de la hauteur du carter d'entrée d'air

Vous pouvez régler la distance entre le carter d'entrée d'air et le sol en déplaçant la commande de réglage de hauteur à la position voulue. Choisissez la position de réglage basse (L) pour aspirer les surfaces dures (allées, trottoirs, etc.) et la position haute (H) pour aspirer les gazons recouverts d'une épaisse couche de feuilles ou d'herbe coupée. Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous maintenez le carter d'entrée d'air aussi près du sol que possible pour la tâche en cours.

1. Arrêtez le moteur.
2. Basculez légèrement la machine en arrière pour décoller les roues pivotantes du sol pendant le réglage.
3. Déplacez la commande de réglage de hauteur vers l'avant pour abaisser le carter d'entrée d'air ou vers l'arrière pour l'élever (Fig. 12).

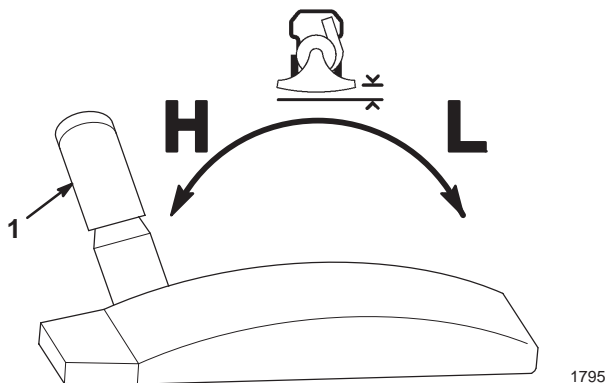


Figure 12

1. Commande de réglage de hauteur

4. Reposez les roues pivotantes sur le sol.

## Conduire la machine en marche avant

Maintenez le levier de commande de déplacement (Fig. 13) contre le guidon pour avancer. Relâchez le levier de commande de déplacement pour immobiliser la machine.

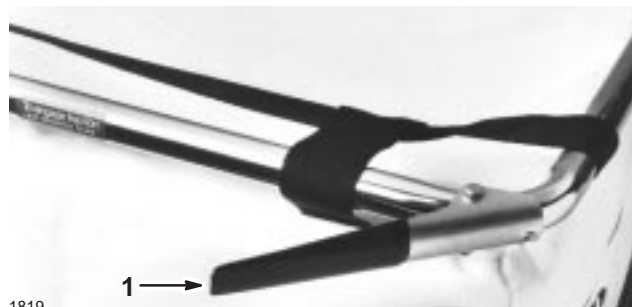


Figure 13

1. Levier de commande de déplacement (désengagé)

## Vider le sac de ramassage

Pour vider le sac de ramassage quand il est plein, procédez comme suit :

**Remarque :** Il n'est pas obligatoire d'enlever le sac pour le vider.

1. Rendez-vous jusqu'à l'endroit où vous souhaitez vider le sac.
2. Arrêtez le moteur.
3. Ouvrez la glissière latérale du sac et videz-le (Fig. 14).

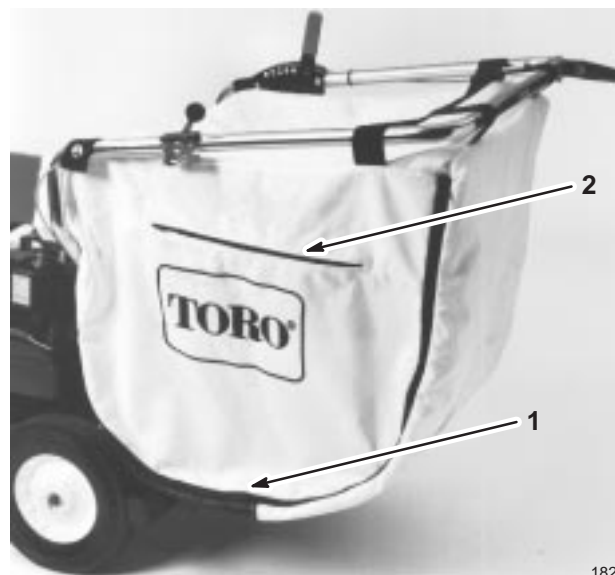


Figure 14

1. Glissière de vidage
2. Aération du sac

4. Fermez la glissière avant de mettre le moteur en marche.



## Attention



Si le sac de ramassage est usé, des gravillons ou autres débris similaires risquent d'être projetés vers l'utilisateur ou des personnes à proximité, et de causer des blessures graves voire mortelles.

Examinez fréquemment le sac. S'il est endommagé, remplacez-le par un bac Toro neuf d'origine.

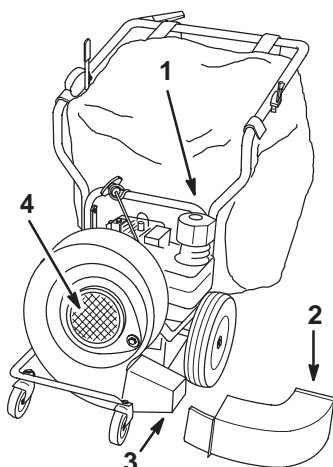
## Utilisation de l'aération du sac

Le sac est doté d'une aération à glissière (Fig. 14). Si vous aspirez une surface qui n'est généralement pas poussiéreuse, ouvrez l'aération latérale du sac pour permettre à l'air de circuler. Si vous aspirez une surface poussiéreuse, fermez l'aération.

**Important** L'intérieur du sac doit être propre pour que l'air puisse circuler correctement.

## Conversion d'aspirateur à souffeuse

1. Arrêtez le moteur.
2. Retirez les contre-écrous, les rondelles et la bride de retenue qui maintiennent la buse d'aspiration, puis déposez la buse (Fig. 9).
3. Retirez l'ouverture élastique du sac de l'éjecteur de souffeuse (Fig. 15). (Vous pouvez retirer tout le sac si vous le souhaitez).

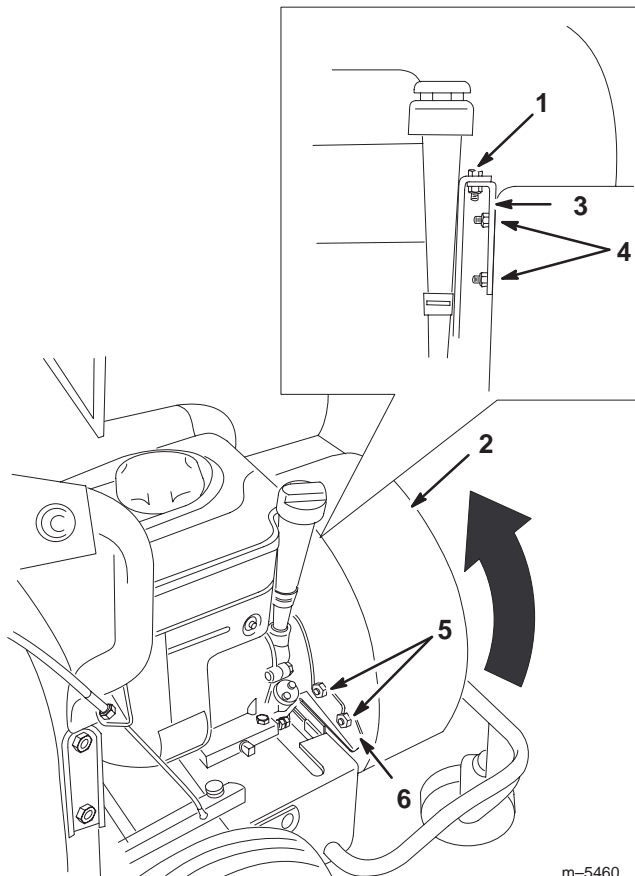


1797

Figure 15

1. Ouverture du sac
2. Éjecteur de souffeuse
3. Tube de souffeuse
4. Grille d'entrée d'air de la souffeuse

4. Retirez le boulon et la rondelle-frein de fixation de l'éjecteur de souffeuse et déposez l'éjecteur (Fig. 15).
5. Montez le tube de souffeuse et fixez-le avec la visserie retirée au point 4 (Fig. 15).
6. Retirez le boulon qui fixe le carter de souffeuse au support du moteur (Fig. 16).



m-5460

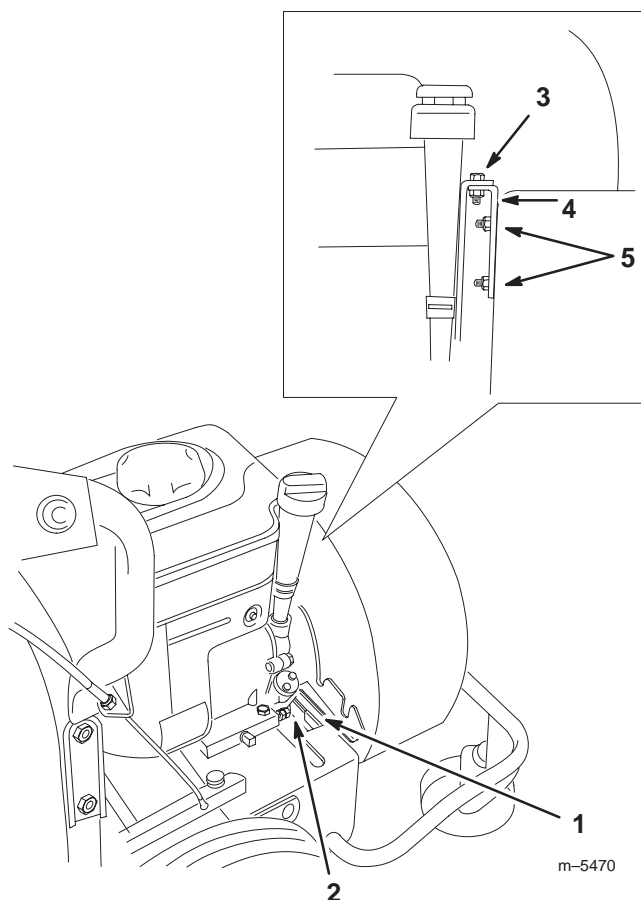
Figure 16

### Carter à la position aspirateur

- |                       |                                                   |
|-----------------------|---------------------------------------------------|
| 1. Boulon             | 4. Contre-écrous et goujons de fixation du carter |
| 2. Carter de tondeuse | 5. Contre-écrous                                  |
| 3. Support du moteur  | 6. Support de stabilisation                       |

7. Retirez les 2 contre-écrous de fixation du carter au support du moteur et déposez le support (Fig. 16).
8. Vissez les 2 contre-écrous sur les goujons de fixation du carter pour éviter de les perdre.
9. Retirez les 2 contre-écrous de fixation du carter au support de stabilisation (Fig. 16).
10. Soulevez légèrement le carter de souffeuse et faites-le pivoter de 120° dans le sens horaire (lorsque vous faites face à la souffeuse) (Fig. 15).

11. Réinstallez le carter de souffleuse en appuyant le support de fixation inférieur sur le bord avant de la base du moteur (Fig. 17).
12. Montez le support du moteur sur les goujons de fixation du carter avec 2 contre-écrous (Fig. 17).



**Figure 17**

Carter à la position souffleuse

- |                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Support de fixation inférieur du carter de souffleuse</li> <li>2. Bord avant de la base du moteur</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Boulon</li> <li>4. Support du moteur</li> <li>5. Contre-écrous et goujons de fixation du carter</li> </ol> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

13. Fixez le support au support du moteur avec le boulon retiré précédemment (Fig. 17).
14. Montez la grille d'entrée d'air de souffleuse et fixez-la avec une des rondelles et un des contre-écrous retirés au point 2 (Fig. 15).

**Remarque :** N'utilisez pas la bride de retenue avec la grille d'entrée d'air de souffleuse.

! **Prudence** !

**L'air sort de la souffleuse à plus de 160 km/h et peut donc causer des blessures ou des dommages matériels.**

**Ne dirigez jamais l'air directement vers quiconque ni quoi que ce soit.**

# Entretien

## Programme d'entretien recommandé

Périodicité des entretiens	Procédure
Chaque fois	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez le niveau d'huile moteur</li><li>• Contrôlez le serrage des fixations</li><li>• Enlevez la saleté et les débris accumulés autour du silencieux</li></ul>
25 heures	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nettoyez le préfiltre en mousse et l'élément en papier du filtre à air<sup>1</sup></li><li>• Graissez l'ensemble de renvoi arrière<sup>1</sup></li></ul>
50 heures ou une fois par an	<ul style="list-style-type: none"><li>• Changez l'huile moteur<sup>1, 2</sup></li></ul>
100 heures ou une fois par an	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contrôlez/remplacez la bougie</li><li>• Nettoyez le moteur et le circuit de refroidissement<sup>1</sup></li></ul>
Une fois par an	<ul style="list-style-type: none"><li>• Huilez les roues pivotantes et les points de pivot<sup>1</sup></li><li>• Retouchez la peinture écaillée</li></ul>

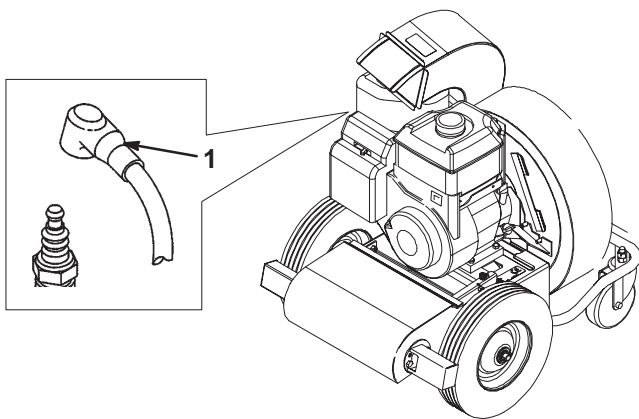
<sup>1</sup>Plus souvent s'il y a beaucoup de poussière ou de saletés.

<sup>2</sup>Changez l'huile après les 5 premières heures d'utilisation.

!**Prudence**!

**Si vous laissez la bougie branchée, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche et vous blesser gravement, ainsi que les personnes à proximité.**

**Débranchez la bougie (Fig. 18) avant toute intervention d'entretien. Écartez le fil pour éviter tout contact accidentel avec la bougie.**



1. Fil de bougie

## Entretien du filtre à air

Contrôlez l'état de l'élément en mousse avant chaque utilisation. Nettoyez l'élément en mousse et la cartouche en papier toutes les 25 heures de fonctionnement. Nettoyez-les plus fréquemment si vous travaillez dans un environnement poussiéreux ou sale. Remplacez les deux éléments s'ils sont très encrassés ou endommagés.

Pour nettoyer les éléments, procédez comme suit :

1. Arrêtez le moteur et débranchez la bougie.
2. Dévissez le bouton et déposez le couvercle du filtre à air (Fig. 19).

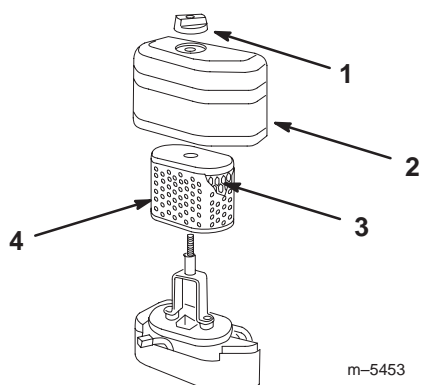


Figure 19

- |              |                      |
|--------------|----------------------|
| 1. Bouton    | 3. Élément en papier |
| 2. Couvercle | 4. Élément en mousse |

3. Retirez l'élément en mousse de la cartouche en papier et nettoyez-le comme suit :
  - A. Lavez l'élément en mousse dans un mélange d'eau chaude et de savon liquide, en le pressant pour éliminer la saleté, mais sans le tordre pour ne pas le déchirer.
  - B. Rincez soigneusement l'élément à l'eau claire.
  - C. Séchez l'élément en l'enveloppant et en le pressant dans un chiffon propre.

**Important** Ne lubrifiez pas les éléments.

4. Tapez légèrement l'élément en papier contre une surface dure pour déloger la poussière.

**Important** Ne lavez pas l'élément en papier et ne le nettoyez pas avec des solvants comme du kérosène. N'utilisez pas non plus d'air comprimé pour le nettoyer. Toutes ces méthodes de nettoyage risquent d'endommager l'élément.

5. Remettez l'élément en mousse sur l'élément en papier.
6. Montez les éléments dans le filtre à air.
7. Remettez le couvercle du filtre à air et fixez-le avec le bouton.

**Important** Ne mettez pas le moteur en marche sans le filtre à air complet sous peine d'user et de d'endommager gravement le moteur.

## Vidange de l'huile moteur

Changez l'huile après les 5 premières heures de fonctionnement puis toutes les 50 heures ou une fois par an, la première échéance prévalant.

**Remarque :** Vidangez l'huile plus souvent s'il y a beaucoup de poussière ou de sable.

Type d'huile : huile détergente SAE 30 ou 10W 30 (classe de service API SG, SH, SJ ou supérieure)

Capacité du carter : 0,6 l

## Vidange de l'huile moteur

1. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner pendant cinq minutes pour réchauffer l'huile, qui s'écoule alors plus facilement.
2. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur et débranchez la bougie (Fig. 18).
3. Nettoyez la surface autour de la jauge d'huile et retirez-la (Fig. 10).

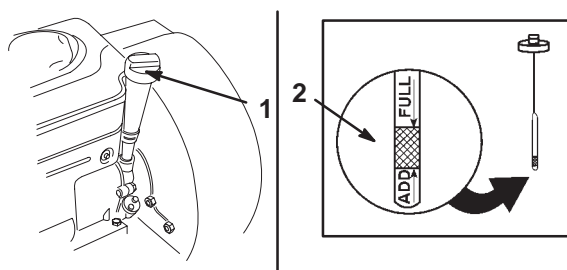


Figure 20

1. Jauge d'huile
2. Extrémité métallique

4. Nettoyez la surface autour du bouchon de vidange (Fig. 21).

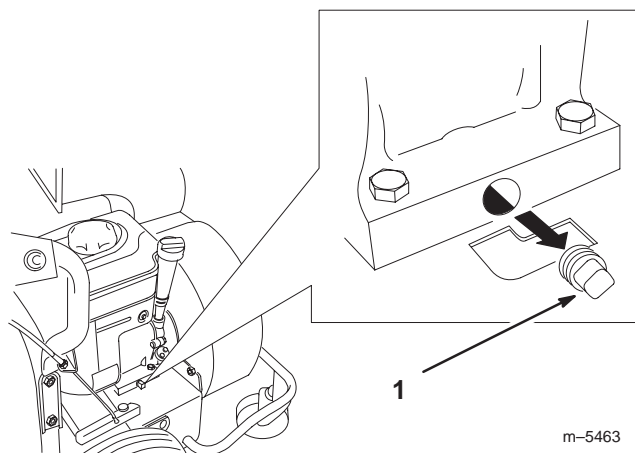


Figure 21

1. Bouchon de vidange

5. Placez un bac de vidange sous le bouchon de vidange pour recueillir l'huile.
6. Retirez le bouchon de vidange pour permettre à l'huile de s'écouler dans le bac de vidange.
7. Quand la vidange est terminée, remettez le bouchon de vidange en place et essuyez l'huile éventuellement répandue.
8. Versez lentement une quantité d'huile suffisante (environ 0,6 l) dans le goulot de remplissage pour faire monter le niveau jusqu'au repère du plein (F).

**Important** Ne remplissez pas excessivement le carter sous peine d'endommager le moteur.

9. Revissez la jauge dans le goulot de remplissage.

## Lubrification de la machine

### Lubrification des roues pivotantes et des points de pivot

Lubrifiez les roues pivotantes et les points de pivot une fois par an.

1. Arrêtez le moteur et débranchez la bougie.
2. Appliquez quelques gouttes d'huile sur les points suivants :
  - Chacune des bagues des roues pivotantes
  - Point de pivotement du support de roues avant dans la base du moteur (Fig. 22).
  - Point de pivotement des arbres de transmission arrière dans la base du moteur (Fig. 22).

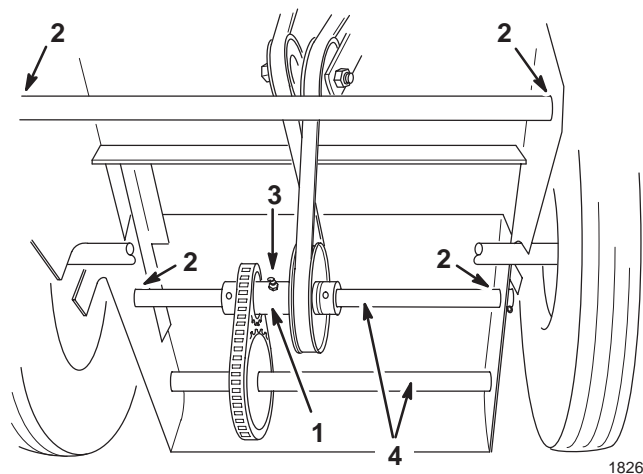


Figure 22

- |                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Ensemble de renvoi arrière | 3. Graisser               |
| 2. Huiler                     | 4. Arbres de transmission |

## Graissage de l'ensemble de renvoi arrière

Lubrifiez l'ensemble de renvoi arrière avec de la graisse universelle N° 2 toutes les 25 heures de fonctionnement ou plus souvent si vous travaillez dans un environnement poussiéreux ou sableux (Fig. 22). Injectez de la graisse dans le graisseur jusqu'à ce qu'elle ressorte par les roulements.

## Vidange du réservoir de carburant

1. Coupez le moteur et laissez-le refroidir.

**Important** Ne vidangez l'essence que lorsque le moteur est froid.

2. Débranchez la bougie.
3. Retirez le bouchon du réservoir de carburant.
4. À l'aide d'une pompe à main, siphonnez le carburant dans un bidon homologué propre.
5. Reconnectez le fil à la bougie.
6. Mettez le moteur en marche et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il cale, faute de carburant.
7. Remettez le moteur en marche pour vous assurer qu'il n'y a plus d'essence dans le carburateur.

## Entretien de la bougie

Vérifiez la bougie toutes les 100 heures de fonctionnement ou une fois par an, la première échéance prévalant. Avant de monter la bougie, vérifiez si l'écartement entre l'électrode centrale et l'électrode latérale est correct. Utilisez une clé à bougies pour déposer les bougies et les remonter, et une jauge d'épaisseur pour contrôler et régler l'écartement des électrodes. Remplacez la bougie au besoin.

Type : Champion RCJ-8 ou type équivalent.

Écartement des électrodes : 0,76 mm

### Dépose de la bougie

1. Arrêtez le moteur.
2. Débranchez le fil de la bougie (Fig. 18).
3. Nettoyez les abords de la bougie.
4. Retirez la bougie de la culasse.

## Contrôle de la bougie

1. Inspectez le centre des deux bougies (Fig. 23). Si le bec de l'isolateur est recouvert d'un léger dépôt gris ou brun, le moteur fonctionne correctement. S'il est couvert d'un dépôt noir, c'est généralement signe que le filtre à air est encrassé.

**Important** Ne nettoyez jamais la bougie. Remplacez toujours la bougie si elle est recouverte d'un dépôt noir ou d'une couche grasse, si les électrodes sont usées ou si elle présente des fissures.

2. Contrôlez l'écartement entre l'électrode centrale et l'électrode latérale (Fig. 23).
3. Courbez l'électrode latérale (Fig. 23) si l'écartement est incorrect.

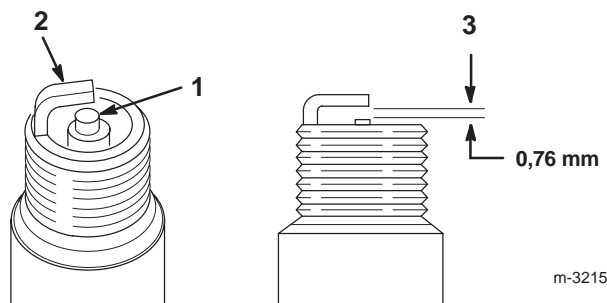


Figure 23

1. Électrode centrale et bec isolant
2. Électrode latérale
3. Écartement (pas à l'échelle)

## Montage de la bougie

1. Vissez la bougie dans l'orifice prévu.
2. Vissez la bougie à 20 Nm.
3. Reconnectez le fil à la bougie (Fig. 18).

## Entretien de la transmission aux roues

### Réglage de la transmission aux roues

L'usure naturelle des roues de friction et des pneus demande occasionnellement de régler la timonerie de transmission.

1. Arrêtez le moteur.
2. Desserrez l'écrou inférieur sur le dessous de la patte (Fig. 24).

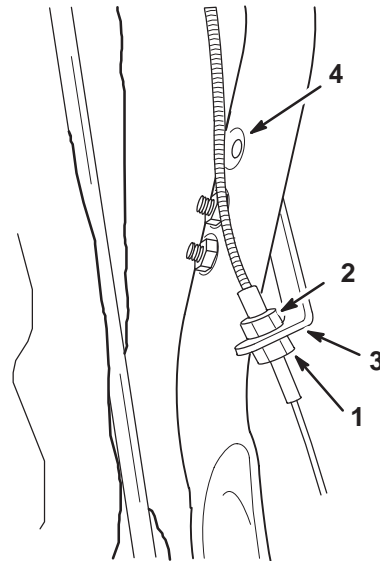


Figure 24

1. Écrou inférieur
2. Écrou supérieur
3. Patte
4. Trou supérieur

3. Serrez l'écrou supérieur pour élever le logement du câble (Fig. 24) ce qui aura pour effet de rapprocher la roue de friction du pneu. (Cela raccourcit le câble afin de compenser l'usure).

**Remarque :** S'il est impossible de régler le câble davantage, montez la patte dans le trou supérieur du guidon et recommencez la procédure de réglage (Fig. 24).

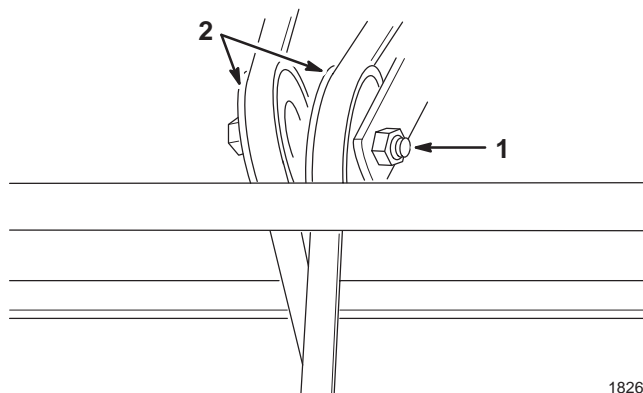
4. Lorsque le réglage est terminé, serrez l'écrou inférieur contre la patte pour conserver le bon réglage (Fig. 24).

Si vous avez réglé la transmission aux roues mais que les roues ne tournent pas quand vous actionnez le levier, réglez la courroie de transmission.

## Réglage de la courroie de transmission

Réglez la courroie de transmission si les roues ne tournent pas ou si la courroie patine. Commencez par régler la transmission aux roues.

1. Arrêtez le moteur et débranchez la bougie.
2. Desserrez l'écrou et faites coulisser la poulie jusqu'à ce que la courroie soit correctement tendue (Fig. 25).



1826

Figure 25

1. Écrou

2. Poulies

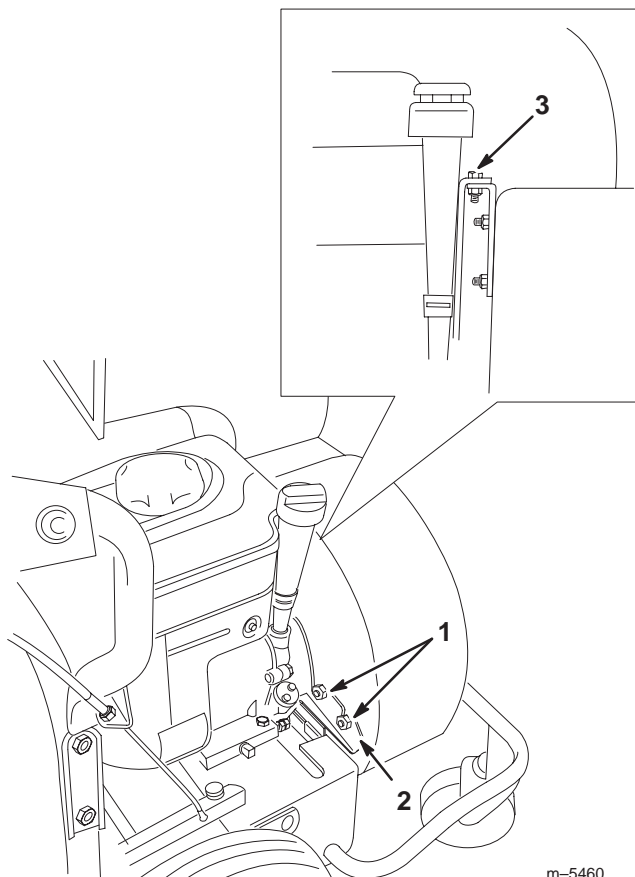
3. Serrez juste assez l'écrou pour empêcher la courroie de glisser. Ne le serrez pas excessivement.

**Remarque :** Lorsque vous ne pouvez plus régler une poulie, utilisez l'autre. Lorsqu'aucune des deux poulies ne peut plus être réglée, remplacez la courroie.

## Remplacement de la courroie de transmission

1. Arrêtez le moteur et débranchez la bougie.
2. Vidangez le réservoir de carburant (voir Vidange du réservoir de carburant, page 16).
3. Vidangez l'huile moteur (voir Vidange de l'huile moteur, page 15).
4. Coupez la courroie usagée et retirez-la (Fig. 25).
5. Desserrez les écrous de réglage sur les poulies de tension de la courroie (Fig. 25).

6. Déposez la buse d'aspiration (Fig. 15).
7. Dégagez le sac de l'éjecteur et déposez l'éjecteur (Fig. 15).
8. Desserrez les deux contre-écrous qui fixent le carter de souffleuse au support de stabilisation (Fig. 26).



m-5460

Figure 26

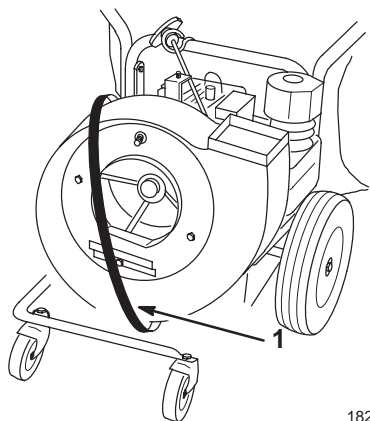
1. Contre-écrous

3. Boulon

2. Support de stabilisation

9. Retirez le boulon de fixation du carter de souffleuse et soulevez le carter aussi loin que la turbine le permet (Fig. 26).

10. Faites passer la courroie neuve autour du carter de souffleuse (Fig. 27).

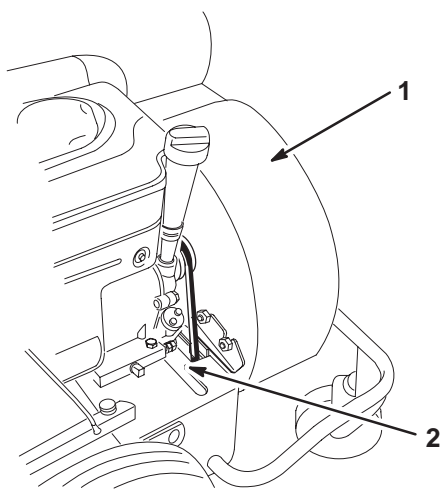


1827

Figure 27

1. Courroie autour du carter

11. Faites passer la courroie sur la poulie et dans l'ouverture (Fig. 28).



m-5469

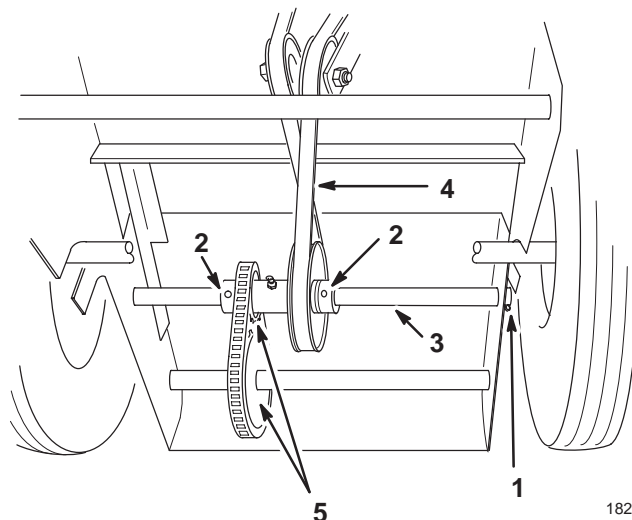
Figure 28

1. Carter de tondeuse  
2. Passez la courroie dans l'ouverture

12. Montez et fixez le carter de souffleuse avec le boulon retiré précédemment et resserrez les deux écrous que vous avez desserrés.

13. Basculez la machine sur le guidon.

14. Retirez la goupille fendue au bout de l'arbre de transmission, desserrez la vis de chaque collier, puis tapotez sur l'arbre pour le déplacer assez loin sur la gauche pour permettre l'installation de la courroie (Fig. 29).



1826

Figure 29

- |                    |             |
|--------------------|-------------|
| 1. Goupille fendue | 4. Courroie |
| 2. Vis de fixation | 5. Pignons  |
| 3. Arbre           |             |

15. Installez la courroie autour de la poulie de l'arbre de transmission (Fig. 29).

**Important** La courroie doit être installée comme illustré à la Figure 29 sinon la transmission aux roues se fera en sens inverse.

16. Ramenez l'arbre à sa position d'origine, puis fixez les colliers avec les vis, et l'arbre avec la goupille fendue (Fig. 29).

17. Assurez-vous que les pignons sont alignés correctement (Fig. 29).

18. Réglez la courroie de transmission (voir Réglage de la courroie de transmission, page 18).

# Remisage

## Remisage de la machine

1. Coupez le moteur et débranchez la bougie.
2. Débarrassez l'extérieur de la machine, et surtout le moteur, des saletés et de la crasse. Enlevez les saletés et les débris d'herbe sèche à l'extérieur du système de refroidissement du moteur.

**Important** N'utilisez pas de nettoyeur haute pression sur le moteur.

3. Effectuez l'entretien du filtre à air (voir Entretien du filtre à air, page 14).
4. Lubrifiez la machine (voir Lubrification de la machine, page 16).
5. Changez l'huile (voir Vidange de l'huile moteur, page 15).
6. Déposez et contrôlez la bougie (voir Entretien de la bougie, page 16).
7. Versez 2 cuillerées à soupe (10 ml) d'huile moteur dans l'ouverture laissée par la bougie.
8. Placez des chiffons sur le trou de la bougie pour absorber les projections d'huile éventuelles, puis actionnez le lanceur pour faire tourner le moteur et distribuer l'huile à l'intérieur du cylindre.
9. Remontez la bougie sans la rebrancher.
10. Si vous ne comptez pas utiliser la machine avant plus d'un mois, préparez-la au remisage comme suit :

- A. Ajoutez un additif stabilisateur/conditionneur à base de pétrole dans le réservoir de carburant. Respectez les proportions spécifiées par le fabricant du stabilisateur (7,8 ml/litre). **N'utilisez pas de stabilisateur à base d'alcool (éthanol ou méthanol).**

**Remarque :** L'efficacité des stabilisateurs/conditionneurs est maximale lorsqu'on les ajoute à de l'essence fraîche et qu'on les utilise de manière systématique.

- B. Faites tourner le moteur pendant 5 minutes pour faire circuler l'essence traitée dans tout le circuit d'alimentation.

- C. Coupez le moteur, laissez-le refroidir, puis vidangez le réservoir de carburant avec un siphon à pompe (voir Vidange du réservoir de carburant, page 16).
- D. Remettez le moteur en marche et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- E. Actionnez le starter.
- F. Remettez le moteur en marche et faites-le tourner jusqu'à ce qu'il ne veuille plus démarrer.
- G. Débarrassez-vous du carburant conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.

**Important** Ne conservez pas l'essence traitée/additionnée de stabilisateur plus de 3 mois.

11. Contrôlez et resserrez tous les boulons, écrous et vis. Réparez ou remplacez toute pièce endommagée ou défectueuse.
12. Peignez toutes les surfaces métalliques éraflées ou mises à nu. Une peinture pour retouches est disponible chez les vendeurs réparateurs agréés.
13. Rangez la machine dans un endroit propre et sec, comme un garage ou une remise. Enlevez la clé de contact et rangez-la en lieu sûr.
14. Couvrez la machine pour la protéger et la garder propre.

## Remise en service après remisage

1. Vérifiez le couple de serrage de toutes les fixations.
2. Déposez la bougie et faites tourner le moteur rapidement à l'aide du lanceur pour éliminer l'excédent d'huile dans le cylindre.
3. Montez et serrez la bougie à 20 Nm.
4. Remplissez le réservoir de carburant d'essence fraîche et propre.
5. Contrôlez le niveau d'huile moteur.
6. Branchez la bougie.